

**SUTRAS DE LA MAÑANA**

### MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ

Kan-jī Zai Bō-satsu. Gyō jin Han-nyā Hā-rā-mit-tā jī. Shō ken  
 gō ∅ on kai kū. Dō is-sai kū yaku. Shā-rī-shī. Shiki fū ī kū. Kū  
 fū ī shiki. Shiki soku zē kū. Kū soku zē shiki. Jū sō gyō shiki.  
 Yaku bū nyō zē. Shā-rī-shī zē sho Hō kū sō. Fū-shō fū-metsu.  
 Fū-kū fū-jō. Fū-zō fū-gen. Zē-kō kū chū. Mū-shiki mū jū sō  
 gyō shiki. Mū-gen nī bī zes-shin nī. Mū-shiki shō kō mī  
 soku Hō. Mū-gen kai nai-shī mū-ī-shiki-kai. Mū mū-  
 myō yaku mū mū-myō jin. Nai-shī mū-rō-shī. Yaku mū- rō-  
 shī jin. Mū-kū shū metsu dō. Mū-chī yaku mū-  
 toku. Ī mū-shō-tok-kō. Bō-dai Sat-tā. Ē Han-nyā Hā-rā-mī-ta  
 ∅ kō. Shin mū kei-gē. Mū-kei-gē kō. Mū ū kū-fū. On-rī is-sai  
 ten-dō mū-sō. Kū-gyō nē-han. San-zē-shō-buttsu. Ē Han-nyā  
 Hā-rā-mī-tā ∅ kō. Toku ā-noku tā-rā-san-myaku-san-bō-dai.  
 Kō chī Han-nyā Hā-rā-mī-tā. Zē dai-jin-shū. Zē dai- myō-shū.  
 Zē mū jō-shū. Zē mū tō-dō-shū. Nō-jō is-sai-kū. Shin-jitsu fū-  
 kō. Kō setsu Han-nyā Hā-rā- mī-tā shū. Soku setsu shū watsu.  
 Gyā-tē gyā-tē. ● Hā-rā gyā-tei. Hara sō gyā-tē. ● Bō-jī sowa-  
 kā. Han-nyā shin-gyō.

### JI HO SAN SHI I SHI FU SHI SON BU SA MO KO SA MO KO HO JA HO RO MI

#### DAIHI SHIN DARANI

Namu kara tan nō, tora yā yā, namu ori yā, boryo kī chī shihu  
 rā yā, fuji sato bō yā, moko sato bō yā, mō kō kyā runi kyā yā,  
 ∅ en, sā hara hā ei shū tan nō ton shā, namu shiki rī toi mō,  
 ori yā, boryo kī chī, shihu rā rin tō bō, nā mū nō rā, kin jī, kī  
 rī, mō kō hō dō, shā mī sā bō, ō tō jō shū ben, ō shū in, sā bō  
 sā tō, nō mō bō gyā, mō hā tē chō, tō jī tō, en, ō bō ryō kī, rū  
 gyā chī, kyā rā chī, ī kiri mō kō, fuji sā tō, sā bō sā bō, mō rā  
 mō rā, mō kī mō kī, rī tō  
 in kū ryō kū ryō, kē mō tō ryō tō ryō, hō jā yā chī, mō kō hō jā  
 yā chī, tō rā tō rā, chiri nī, shihu rā yā, shā rō shā rō, mō mō  
 hā mō rā, hō chī rī, ī kī ī kī, shī nō shī nō, ora san fura shā rī,  
 hā zā hā zan, fura shā yā, kū ryō kū ryō, mō rā kū ryō kū ryō,  
 kī rī shā rō shā rō, shī rī shī rī, sū ryō sū ryō, fuji yā, fuji yā,  
 fudo yā, fudo yā, mī chiri yā, ∅ nora kin jī, chiri shuni nō,  
 hoyā mono, somo kō, shido yā,  
 somo kō, moko shido yā, somo kō, shido yū kī, shihu rā yā,

somo kō ∅ nora kin jī, somo kō, mō rā nō rā somo kō, shira  
 sū omo gyā yā, somo kō, sobo moko shido yā, somo kō, shaki  
 rā oshi dō yā,  
 somo kō, hodo mogya shido yā, somo kō, nora kin jī hā gyara  
 yā, somo kō, mō hori shin gyara yā, somo kō, namu kara tan  
 nō tora yā yā, • namu ori yā, boryo kī chī, shihu rā yā, somo  
 kō, • shite dō modo ra, hodo yā sōmō kō.

### SHŌSAIMYO KICHIJŌ DARANI

Nō mō san man dā, moto nan, oha rā chī koto shā, sono nan  
 ∅ tōjī tō, en, gyā gyā, gyā kī gyā kī, un nun, shihu rā shihu rā,  
 hara shihu rā hara shihu rā, chishu sā chishu sā, chi • shu rī  
 chi shu rī,  
 sowa jā sowa jā, • sen chī gyā, shiri ei sō mō kō.

### EN MEI JU KU KANNON GYO

Kan ze on  
 Nāmū butsu  
 Yō butsu ū in  
 Yō butsu ū en  
 Buppō sō en  
 ∅ Jō raku gā jō  
 Chō nen kan zē on  
 Bō nen kan zē on

- Nen nen jū shin kī
- Nen nen fū rī shin

**JI HO SAN SHI I SHI FU  
 SHI SON BU SA MO KO SA  
 MO KO HO JA HO RO MI**

### SHIGUSEIGAN

Shu-jō mu-hen sei-gan do.  
 Bon-nō mu-jin sei-gan dan.  
 Hō-mon mu-ryō sei-gan gaku.  
 Butsu-dō mu-jō sei-gan jō

## SUTRAS DE LA TARDE

### DAIHI SHIN DARANI

Namu kara tan nō, tora yā yā, namu ori yā, boryo kī chī shihu  
rā yā, fuji sato bō yā, moko sato bō yā, mō kō kyā runi kyā yā,  
∅ en, sā hara hā ei shū tan nō ton shā, namu shiki rī toi mō,  
ori yā, boryo kī chī, shihu rā rin tō bō, nā mū nō rā, kin jī, kī  
rī, mō kō hō dō, shā mī sā bō, ō tō jō shū ben, ō shū in, sā bō  
sā tō, nō mō bō gyā, mō hā tē chō, tō jī tō, en, ō bō ryō kī, rū  
gyā chī, kyā rā chī, ī kiri mō kō, fuji sā tō, sā bō sā bō, mō rā

mō rā, mō kī mō kī, rī tō  
in kū ryō kū ryō, kē mō tō ryō tō ryō, hō jā yā chī, mō kō hō jā  
yā chī, tō rā tō rā, chiri nī, shihu rā yā, shā rō shā rō, mō mō  
hā mō rā, hō chī rī, ī kī ī kī, shī nō shī nō, ora san fura shā rī,  
hā zā hā zan, fura shā yā, kū ryō kū ryō, mō rā kū ryō kū ryō,  
kī rī shā rō shā rō, shī rī shī rī, sū ryō sū ryō, fuji yā, fuji yā,  
fudo yā, fudo yā, mī chiri yā, ∅ nora kin jī, chiri shuni nō,  
hoya mono, somo kō, shido yā,  
somo kō, moko shido yā, somo kō, shido yū kī, shihu rā yā,  
somo kō ∅ nora kin jī, somo kō, mō rā nō rā somo kō, shira  
sū omo gyā yā, somo kō, sobo moko shido yā, somo kō, shaki  
rā oshi dō yā, somo kō, hodo mogya shido yā, somo kō, nora  
kin jī hā gyara yā, somo kō, mō hori shin gyara yā, somo kō,  
namu kara tan nō tora yā yā, • namu ori yā, boryo kī chī,  
shihu rā yā, somo kō, • shite dō modo ra, hodo yā somoko.

### KANROMON

Namu jī pō butsu Namu jī pō hō Namu jī pō sō Namu hōn shi  
Shakamuni Butsu Namu dāi zu dāi hi kyū ku Kanzeōn  
Bosā Namu kēi kyō a nān sōn ja • Ze sho shutō ∅ Hō shīn  
shite īki nojō jiki o bujishite amaneku jī pō gūjīn kokū shū

hēn hō kāi mi jīn sē chū shō kokudo no ī sāi no gaki ni  
 hodokusu sēn mō ku ōn sān sēn chisu nāi shikō ya no shoki  
 jīn tō kō kitā te koko ni atsumare ware ima hi mīn shite  
 amaneku nānji ni jiki o hodo kosu negawakuwa nānji  
 kākkaku waga kono jiki o ukete tēnji mōtte jīn ko kū kāi no  
 sho butsu gyū shō issāi no ujō ni ku yō shite nānji to ujō to  
 amaneku mina bō mǎn sēn koto o mata negawakuwa nānji  
 gami kono shu jiki ni jō jite ku o hana rete ge dāsshi tēn ni  
 shō jite raku o uke jīppo no jō domo kokoro ni shita gātte yu  
 ōshi bodaī shīn o hāsshi bodaī dō o gyōji tōrāi nisa busshite  
 negaku tāi ten naku saki ni dō o uru mono wa chi kätte āi dō  
 dāsseen koto o mata negawakuwa nānji rachū yagō jōni  
 ware o yō goshite waga sho gān o mǎn zēn koto  
 onegawakuwa kono jiki o hodo kosu shoshō no kudoku  
 amanekumōtte hōkkai no ujō ni ese shite moro moro no ujō  
 to byō dō gū narān moro moro no ujō to tomo ni onaji ku  
 kono fuku o mōtte koto goto ku mōtte shīn nyo hōkkai mujō  
 bodāi issāi chi chi ni ekō shite negawakuwa sumiyaka ni jō  
 būsshite yoka oma neku koto naka rān hōkkāi no gān jiki  
 negawakuwa kono hō ni jōjite toku jō būsuru koto o en.

● **Un shu ki shin chō shō darani**

Nō bō bohorī gyari ta ri tatā gya taya

● **Haji gokumon kai inkō darani**

Ōn bo ho tei ri gyatari tatā gya taya

● **Muryō itokuji saikō myō kaji onjiki darani**

No makusaraba tatā gyata baro ki tēi

on sān ba rā sān ba rā ūn

● **Mokan bohō mi darani**

Nō maku sorobaya tatā gyataya ta nya ta ōn soro soro

hara soro hara soro so wa ka

● **Birushana ichijī Shinsui Rikan darani**

Nō maku sān mǎn da bota nān bān

● **Go nyorai Hōgō Chōshō darani**

∅ Namu tahō nyorāi nō boba gya ba tēi hara bota

aratān nō ya tatā gyataya jo kēn tōn gō fukuchi ēn mǎn

namu myō shiki shin nyorāi nō boba gyabatēi sorobaya

tatā gyataya ha shū ro gyō ēn mǎn sō kō ∅ Namu kǎnro

ō nyorāi nō boba gyabatēi amiri tēi a rān ja ya

tatā gyataya kan pō shīn jīn ryō juke raku namu kō  
 haku shīn nyorāi nō boba gyabatēi bi ho ra gya tara ya  
 tatā gyataya īn kō kō dāi ōn jiki jū bō namu ri fu i  
 nyorāi no boba gyabatēi aba ēn gyaraya tatā  
 gyataya kū shitsu jori gaki shu

• **Hotsu Bodai Shin darani**

On bō ji shītta boda ha da yami

• **Ju bosatsu san maya kai darani**

Ōn sān maya satobān

• **Dai hō rō kakuzen jū hi mitsu darani**

Ø Nō maku saraba tatā gyata nān ōn bihora gyarabēi  
 mani harabēi tata tani ta shani mani mani sohara bēi  
 bima rēi sha gya ragēn bi rēi ūn nūn jīn bara jīn bara  
 boda biro  
 ki tēi gu gya chi shūtta gyarabēi so wa ka ōn mani bajī  
 rēi ūn ōn mani da rēi ūn bātta

• **Sho butsu komyo shin gon Kancho darani**

Ōn a bo gya bēi rosha nō maka boda ra mani hān  
 doma jīn bara hara bari taya ūn

• **Hakken gedatsu darani**

On ba sara bo kisha bōkū

**EKO**

Ø I su shu an shu sen gen Ho to bu mo ki ro te  
 Son sha fu ra ju bu kyu Mo sha ri ku san nan yo  
 Su in san yu shi an shi San zu ha nan ku shun san  
 Kyu mo kui ko sen nan su Jin shu rin nui san jin zu

**JI HO SAN SHI I SHI FU  
 SHI SON BU SA MO KO SA  
 MO KO HO JA HO RO MI**

**SHIGUSEIGAN**

Shu-jō mu-hen sei-gan do.  
 Bon-nō mu-jin sei-gan dan.  
 Hō-mon mu-ryō sei-gan gaku.  
 Butsu-dō mu-jō sei-gan jō.

